

LifeStyle

★ 品味生活

April 2011

Design Art Luxury Gourmet Travel Leisure

孙嘉蔚的奢华礼服梦

Sabrina Sun and Javece

广州大剧院：圆润双砾

Zaha Hadid's New Opera House

跟着威廉王子游英国

Travel the UK with Will and Kate

爱马球，爱生活！

China's Polo Challenge

The Sport of Kings is Galloping into China

CN41-1046/J 人民币20元 港币30元

ISSN 1003-2711



9 771003 271049

南腔
北调

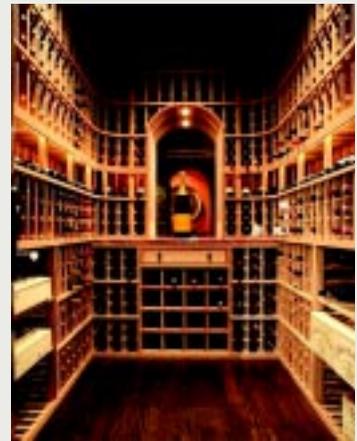




田博华, 享誉全球的葡萄酒专家, 如今常驻于纽约或曼谷。他为众多的连锁酒店及餐厅担当顾问工作, 发表过大量的有关葡萄酒的著作和评论。
Fred Tibbitts Jr. is a global wine consultant based in New York and Bangkok. He assists some of the top hotel and restaurant chains in the U.S. and Asia Pacific developing their wine-by-the-glass programs, leading educational trips to wine producing countries and hosting VIP industry dinners at New York and across Asia.

窖藏美酒

Wine Collecting 101 For Fun & Profit



收藏美酒和其他的收藏并无两样: 无非是买自己的心头之好, 再好好保管。如果你收藏美酒还想作为一项投资, 那储存条件就非常关键了。

美酒收藏者通常分为两类: 一类是出于纯粹的品酒爱好; 另一类则是期许在未来一段时间内得到相应的投资收益。不管是出于何种动机, 储存美酒的条件都是一样的。

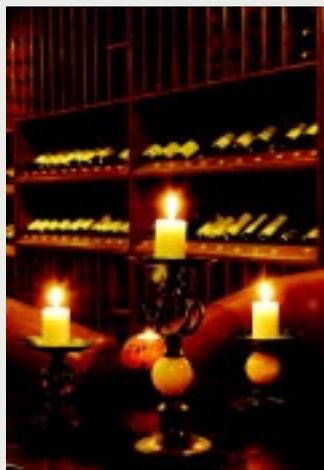
美酒的三个储存天敌是光、室温和湿度, 所以这三个因素决定了你的收藏成效。俗话说, 一切成功都需要付出代价。如果你的预算有限, 则实用性最为重要; 预算充裕的话, 你就有更多选择, 我建议你多去浏览以下网站: www.winespectator.com, www.wineenthusiast.com 和 www.decanter.com, 从而让你的酒窖不再仅仅是酒窖, 而是更具品位的私人密室。

不管是奢华型还是实用型的酒窖, 为保存好你的美酒, 恒定的温度和湿度是至关重要的。红酒的储存温度是 10 至 16 摄氏度, 而白葡萄酒的储存温度则是 5 至 11 摄氏度。要是酒窖里两种酒都有, 则折中至 10 摄氏度。窖内的相对湿度应为 60-75%, 通风要好, 并用木板或塑料隔板隔开, 使其避免与地板和墙面相接触。

收藏的选择无穷无尽, 但凡基于个人喜好的选择是不会出错的, 因为在特别的场合或是有贵宾造访, 你都有美酒随时款待。如果你更关注酒的升值空间, 不妨去当地最好的酒店, 向销售人员咨询何种美酒最适合窖藏和最具升值空间, 你就立刻了然于心。

和任何别的收藏一样, 如果你手头资金充裕的话, 选择自己最心仪的一种美酒的各个年份的珍藏版, 比如拉菲 2000 年到 2009 年各款。这种纵向的收藏方法能让你的酒窖比任何收藏者或者拍卖行都更具吸引力, 因为购买者能有机会品味出味道的相同之处和微妙的变化。如果你的购买者是中国人, 那么请留意 2、6、8 和 9 这几个幸运数字。

经验源于实践, 相信你在收藏美酒的过程中, 一定能积累更为宝贵的经验。



Collecting wine can be approached just as one would go about collecting anything: Buy what you like and store it safely under the right conditions. If your wine collection, no matter how modest or impressive is to retain its worth both as a beverage to be enjoyed as well as a store of value for barter or sale at a future date, the storage conditions are more important than ever. And since wine is one of the few collectibles that may be either consumed or sold so long as it is kept in perfect condition, what are you waiting for?

Wine collectors really fall into one of two categories: Either one collects wine as a passion or hobby to enjoy in the future; or one collects wine with the objective of seeing it appreciate in value until such time as one is prepared to sell it at a favorable profit: But regardless of one's motivation for collecting wine, the same basic rules apply in terms of preserving it.

The three enemies of wine are light, temperature and humidity, so it is how effectively one deals with these threats that determines the health of one's wine collection over time. As with everything in life, all solutions come at a price; so if one is on a budget, the minimum approach is most practical. If one has a more generous budget for wine preservation, there are lots of alternatives. And for those wine collectors where "money is no object", naturally, there are heavenly solutions that go far beyond preservation, adding style and elegance to the domain of one's "wine cellar". I suggest you visit these three websites for a variety of wine cellar options, ranging from small to large temperature and humidity controlled cabinets to elaborate wine cave "inter-sanctums": www.winespectator.com, www.wineenthusiast.com and www.decanter.com.

As far as maintaining your wines in your wine cellar, whether basic or palatial, one needs to keep a steady temperature and humidity: Your cellar temperature should be 10-16C degrees for reds and 5-11C degrees for whites; however, if you are collecting both red and white wines, try keeping the temperate at a moderate 10C degrees. The humidity should be 60-75% RH (Relative Humidity). Soft lighting, good air flow below and around your bottles is very important (If you have a wine cellar room, the use of wooden or plastic pallets or other means of keeping your wine off the floor and away from contact with the walls is one of the most practical approaches).

With regard to one's choice of wines to collect the possibilities are of course endless; so collect what you like to drink, because if you do so, you will always be nearby a nice selection of your favorite wines when a special occasion develops or friends, relatives or senior members of the Communist Party come calling. If you are a serious collector focused on investment grade wines only whose value are sure to increase dramatically over time and consuming them is not your goal, simply visit the best wine shops in your area and speak with authoritative sales clerks: They will be only too glad to direct you to the best wines they offer for cellaring over time for profit.

And as with any collecting pursuit, collect on a regular basis, purchasing the vintages each year of the same wines you most prize, so you have what is called "verticals" of your primary or "core" collectibles (Like Chateau Lafite Rothschild 2000-2009, for example, if you are very wealthy). Verticals of great wines make your collection far more desirable to other collectors or auction houses, because it allows the buyer, if he or she so chooses, to invite his or her best friends for a vertical tasting of a special wine, permitting the tasters to note the subtle differences as well as similarities over time. And if you anticipate the buyer may be Chinese, do remember that the numbers 2, 6, 8 & 9 are considered "lucky numbers"; so definitely keep this in mind as you amass your collection.

Well, that's Wine Collecting 101. I hope you enjoyed it. For further insights into the do's and don'ts of wine collecting with a wine cellar, start a cellar, no matter how basic, and learn from your own experience; because the best lessons in life are always learned from one's personal experience. I am **Red Owl**, over & out. ■



尊享黄金地段 感受便捷生活
Literally the Best Location

in Beijing



三分钟即可到达...

.....地铁站
.....三里屯
.....国贸
.....使馆区

3 Minutes to....

.....the subway
.....Sanlitun
.....World Trade Center
.....Diplomatic Quarter

可长期租赁，也可短期租赁

 **光耀公寓**
GUANGYAO APARTMENT

地址: 北京市朝阳区门外大街17号光耀公寓 邮编: 100020
Address: Guangyao Apartment,
No. 17 Chaoyangmenwai St., Beijing, 100020

电话(Tel): 8610-65802868 (Reservations) 65802888 (Hot-line)
传真(Fax): 8610-65802880